

**Управление образования Белохолуницкого района
Кировской области**

ПРИКАЗ

29.03.2022

№ 35/2-2

г.Белая Холуница

Об утверждении Положения о районном
Фестивале иностранного языка
«Путешествие по странам Европы»

В соответствии с планом работы Управления образования Белохолуницкого района на апрель 2022 года и в целях воспитания культуры современного читателя, популяризации среди подростков чтения произведений о своих сверстниках,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Провести районный фестиваль для школьников по иностранному языку «Путешествие по странам Европы».
2. Утвердить Положение о районном фестивале для школьников по иностранному языку «Путешествие по странам Европы» (Приложение №1).
3. Контроль за исполнением приказа возложить на Марихину Н.Н., руководителя Муниципального казённого учреждения «Служба методического и технического сопровождения муниципальных учреждений образования Белохолуницкого района Кировской области».

Начальник управления образования
Белохолуницкого района

Е.Н.Огнёва

Приложение № 1

УТВЕРЖДЕНО

приказом Управления образования
Белохолуницкого района Кировской
области
от 29.03.2022 № 35/2-2

ПОЛОЖЕНИЕ
о районном фестивале для школьников по иностранному языку
«Путешествие по странам Европы»
1. Общие положения

1.1 Настоящее положение определяет статус, цели, задачи, порядок организации и проведения районного фестиваля по иностранному языку для школьников общеобразовательных школ «Путешествие по странам Европы» (далее – Фестиваль), порядок участия в Конкурсе и условия определения победителей Фестиваля.

1.2 Организатором конкурса является школьное методическое объединение учителей иностранного языка МКОУ СОШ с УИОП им.В.И.Десяткова, которое формирует организационный комитет (далее – оргкомитет) и жюри Конкурса.

1.3. Фестиваль проводится с целью приобщения к культуре иноязычных стран и повышения престижа изучения иностранного языка в школе через творческое представление поэтических, прозаических и музыкальных произведений на иностранном языке.

1.4. Предметом фестиваля является художественное представление музыкальных, поэтических, прозаических произведений на иностранном языке.

2. Порядок проведения Фестиваля

2.1. Подготовку и проведение Фестиваля осуществляет школьное методическое объединение учителей иностранного языка МКОУ СОШ с УИОП им.В.И.Десяткова

2.2. Для проведения Фестиваля формируется оргкомитет, который осуществляет общее руководство Фестивалем, определяет форму, порядок и сроки её проведения.

2.3. Сроки и место проведения фестиваля:

Фестиваль проводится **в дистанционной и заочной форме 30 апреля 2022 года на базе МКОУ СОШ с УИОП им.В.И.Десяткова г.Белая Холуница, ул. Ленина д.2**

ССЫЛКА КОНКУРСНОГО НОМЕРА (видеоролика и печатный перевод литературного произведения) высылаются организаторам на электронную почту e-mail: shir.krist@bk.ru до 25 апреля

2.4. Участники Фестиваля:

2.4.1. К участию в фестивале приглашаются **обучающиеся 2-11 классов** школ Белохолуницкого района.

2.4.2. **Возрастные категории** обучающихся: 2-4 классы, 5-6 классы, 7-8 классы, 9-11 классы, смешанная возрастная категория (для номинации «Вокальное исполнение и инсценировка» дуэт, группа).

2.4.3. Участники фестиваля оформляют следующие документы:

-заявку на участие в Фестивале **до 25 апреля 2022 года. Следует направить в электронном виде в оргкомитет Фестиваля по e-mail: shir.krist@bk.ru**

-Отправившие заявку позднее установленного срока к участию не допускаются. См. Приложение

2.5. Форма участия в Фестивале. Номинации:

2.5.1. Вокальное исполнение – соло

2.5.2. Вокальное исполнение– дуэт, группа

2.5.3. Художественное чтение –поэзия и проза

2.5.4. Инсценировка

2.5.6. **Заочный конкурс «Литературный перевод стихотворения и прозы», прислать в оргкомитет до 25 апреля 2022 г. Смотри приложение 1, 2, 3**

Критерии оценивания:

Критерий	балл
Соблюдение регламента (до 4 минут)	0-3
Качество исполнения текста (произношение, беглость, интонация)	0-7
Сценическая культура и образ (эстетика костюмов, культура поведения на сцене)	0-5
Актерское мастерство (умение донести до слушателя смысл произведения, артистичность)	0-5
Художественное сопровождение	0-5
Итого максимум	25

2.6. Награждение участников Фестиваля:

2.6.1. Победители в номинациях получают дипломы 1,2,3 степени. Жюри имеет право на присвоение дипломов в дополнительных номинациях, не предусмотренных Положением. Церемония награждения проводится в день проведения конкурса. **Итоги Фестиваля будут высланы каждому педагогу, чьи дети приняли участие в конкурсе.**

2.6.2. Все участники Фестиваля получают сертификат участника.

2.7. Контактная информация.

Консультации по всем вопросам участия в конкурсе по **e-mail: shir.krist@bk.ru, по т.89229622959 - Кристина Валерьевна Ширяева, руководитель РМО учителей иностранного языка.**

Ф.И. участника	класс	номинация	название номера (автор), ссылка	Ф.И.О. преподавателя

Приложение 1. Номинация «Поэтический перевод» немецкий язык**Friedrich Schiller - Das Madchen aus der Fremde**

In einem Tal bei armen Hirten
Ersehien mit jedem jungen Jahr.
Sobald die ersten Lerchen schwirrten,
Ein Madchen schon und wunderbar.

Sie war nicht in dem Tal geboren,
Man wusste nicht, woher sie kam,
Und schnell war ihre Spur verloren,
Sobald das Madchen Abschied nahm.

Sie brachte Blumen mit und Fruchte
Gereift auf einer andern Flur,
In einem andern Sonnenlichte,
In einer gluchlichern Natur.

Und teilte jedem eine Gabe,
Bem Fruchte, jenem Blumen aus;
Der Jungling und der Greisam Stabe,
Ein jeder ging beschenkt nach Haus.

Willkommen waren alle Gaste,
Doch nahte sich ein liebend Paar,
Dem reichte sie der Gaben beste,
Der Blumen allerschonste dar.

Приложение 2. «Прозаический перевод» немецкий язык

Die kleine Elfe und der Waldwichtel entdecken den Altweibersommer

„Hm! hm! Es riecht hier so seltsam heute.“ Die kleine Waldelfe streckte ihr Näschen in die Luft und schnupperte. „Ja, ganz anders riecht es und nicht einmal schlecht.“

Ihr Freund, der Waldwichtel, schnupperte nun auch. „Hm! Hm! Frisch duftet es. Und würzig.“ Er stemmte die Fäuste in die Seiten und lief ein paar Schritte in den Wald hinein, schnupperte und kehrte zur Waldelfe zurück.

Die saß auf einem Maronenpilz und sah den Freund fragend an. „Es riecht einfach richtig gut nach Wald“, ergänzte sie. „Nur ein bisschen sehr kühl ist es. Ob diese Dämpfe dort drüben uns diese Kühle und den wundervollen Geruch bringen?“

Die Waldelfe deutete auf die silberweißen Nebelschwaden, die den Teich bedeckten und die sich auch zwischen Gräsern und Blüten der Teichwiese verbargen.

„Dämpfe? Welche Dämpfe? Du meinst, unser Wald brennt?“ Erschrocken wirbelte der Wichtel herum. „Feuer ist gefährlich. Für den Wald und für uns Waldleute. Aber ich rieche keinen Rauch. Seltsam. Seltsam.“ Er schnupperte wieder, ganz aufgeregt nun. Dann kletterte er zu der Elfe auf den Pilz und stellte sich auf die Zehenspitzen. „Wo?“, jappte er. „Sag schnell! Wo sind die Feuerrauchdämpfe?“ In diesem Augenblick tauchte die Sonne ihre Strahlen durch das Nebelgrau. Ihr Licht verwandelte die ‚Dampfwolke‘ in ein silbern leuchtendes Funkelsternemeer. Überall auf der Teichwiese und am See glimmerte und schimmerte und funkelte es.

Die beiden Waldgeister staunten. Da, plötzlich, hörten sie Stimmen.

„Toll“, rief die eine Stimme, die zu einem kleinen Mädchen gehörte. „Eine Fee hat den Wald verzaubert und silbern angemalt.“

„Quatschnase“, sagte eine Jungenstimme. „Das ist die Sonne, die ihre Strahlen in den Morgennebel und in die Netze der Herbstspinnen taucht. Die Leute sagen ‚Altweibersommer‘ dazu. Aber das kannst du nicht wissen. Du bist noch zu klein.“ Das Mädchen lachte und klatschte fröhlich in die Hände. „Ich mag die Geschichte mit der Zauberfee lieber.“ Es sprang über die Wiese zum Teich und sang: „Die Zauberfee war da. Wie schön ist’s hier hurra. Die Wiese schimmert silberklar, lala, lala, die Zauberfee war da. Hurra.“

Der Junge stimmte in das Lied mit ein und folgte seiner Schwester.

Noch lange lauschten die beiden kleinen Waldgeister dem Lied.

„Schön“, sagte die kleine Elfe verträumt. „Und nun will ich sie kennen lernen, diese Zauberfee.“

„Es soll sie nicht geben, hat der Junge gesagt“, murmelte der Wichtel. „Aber vielleicht sind wir beide ja auch noch zu klein, um diesen ‚Altweibersommer‘ zu verstehen.“

Die Elfe nickte. „Man muss nicht alles begreifen müssen“, hat der Elfenkönig gesagt.

„Und das ist gut so.“

Sie fasste ihren Wichtelfreund bei der Hand und langsam liefen sie zum Teich hinunter. Vielleicht würden sie sie ja dort doch treffen, jene geheimnisvolle Zauberfee.

Приложение 3. Номинация «Поэтический перевод» английский язык
Waiting at the Window
(By A. A. Milne)

There are my two drops of rain
Waiting on the window-pane.
I am waiting here to see
Which the winning one will be.
Both of them have different names.
One is John and one is James.
All the best and all the worst
Comes from which of them is first.
James had just begun to ooze.
He's the one I want to lose.
John is waiting to begin.
He's the one I want to win.
James is going slowly on.
Something sorts of sticks to John.
John is moving off at last.
James is going pretty fast.
John is rushing down the pane.
James is going slow again.
James has met a sort of smear.
John is getting very near.
Is he going fast enough?
(James has found a piece of fluff.)
John has hurried quickly by.
James was talking to a fly.
John is there, and John has won!
Look! I told you! Here's the sun!

Приложение 4. Номинация « Прозаический перевод» английский язык Out of the Ashes

By Michael Morpurgo

Author's Note

An introduction I want you to read.

This story is not a story at all. It all happened. I know it did because I was there. I lived it. I saw it with my own eyes. It was a time of my life I can never forget.

I wrote it just as a private diary. Dad gave me a lovely leather-bound diary for my thirteenth birthday last year. It's peacock blue with a brass clip. I'm one of those few unlucky people whose birthday falls on Christmas Day, so whilst I might not get as many presents as my friends, mine are usually very special. And this was my most special present of all last year, mostly because Dad had had my name, Becky Morley, printed in gold on the front, and underneath, 'My diary 2001'. And best of all, he'd done a drawing on the first page of Ruby – Ruby's my horse. She's bay, with a dark mane and tail, part Connemara, part thoroughbred. I used to think she was the most important thing in the world to me. Below the drawing Dad had written 'Ruby, the only one who's allowed to read this – except Becky. Love Dad'. It was a wonderful drawing too – Ruby at full gallop. It's always amazed me how well Dad can draw. He's got great big farmer's hands, like spades, and yet he draws a lot better than me, better than anyone I know.

From January 1st 2001 onwards, I wrote something in my diary about once a week, sometimes more. I could write as little or as much as I wanted, because the pages weren't dated, no saints' days, no holidays, just empty pages. So I could do drawings too, when I felt like it. My diary year, like everyone else's, began on January 1st, but it ended on April 30th, because the story was over. There just didn't seem any point in writing any more.

Some time afterwards, I showed it to Mum. After all we'd been through together I wanted her to read it. Once she'd finished she gave me a long hug, and we cried our last tears. At that moment I felt we had both drawn a line under the whole thing and made an end of it.

It was her idea, not mine, that my diary should be published. She was very determined about it, fierce almost. 'People should know, Becky' she said. 'I want people to know how it was. I certainly don't want their pity, but I do want them to understand.'

So here's my diary, then, with some of my drawings too. Not a word has been changed. The spelling has been corrected, and the punctuation. Otherwise it's just as I wrote it.

Ruby, the only one who's allowed to read this – except Becky. Love, Dad.

Приложение 5. Номинация «Поэтический перевод» французский язык

LES FEUILLES MORTES

Oh ! je voudrais tant que tu te souviennes
 Des jours heureux où nous étions amis.
 En ce temps-là la vie était plus belle,
 Et le soleil plus brûlant qu'aujourd'hui.
 Les feuilles mortes se ramassent à la pelle.
 Tu vois, je n'ai pas oublié...
 Les feuilles mortes se ramassent à la pelle,
 Les souvenirs et les regrets aussi
 Et le vent du nord les emporte
 Dans la nuit froide de l'oubli.
 Tu vois, je n'ai pas oublié
 La chanson que tu me chantais.

C'est une chanson qui nous ressemble.
 Toi, tu m'aimais et je t'aimais
 Et nous vivions tous deux ensemble,
 Toi qui m'aimais, moi qui t'aimais.
 Mais la vie sépare ceux qui s'aiment,
 Tout doucement, sans faire de bruit
 Et la mer efface sur le sable
 Les pas des amants désunis.

Les feuilles mortes se ramassent à la pelle,
 Les souvenirs et les regrets aussi
 Mais mon amour silencieux et fidèle
 Sourit toujours et remercie la vie.
 Je t'aimais tant, tu étais si jolie.
 Comment veux-tu que je t'oublie ?
 En ce temps-là, la vie était plus belle
 Et le soleil plus brûlant qu'aujourd'hui.
 Tu étais ma plus douce amie
 Mais je n'ai que faire des regrets
 Et la chanson que tu chantais,
 Toujours, toujours je l'entendrai !